

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 67 (1970)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Variétés

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Tout cela découragea, bien à tort, un troisième larron. Le pauvre avait envie de repeupler quelques ruches qu'il possédait, mais devant cette « série noire » il capitulait et s'avouait vaincu avant même d'avoir commencé, ce qui est un comble avouons-le. Aucune parole n'eut raison de son entêtement. Il ne voulait pas, disait-il, jeter son argent ni se faire massacrer. Le mot est un peu fort, mais à quoi bon insister avec les défaitistes, rien à faire.

Comment pourrait-on leur démontrer que parfois les échecs ne sont dus qu'à soi-même ?

En commençant par les cires mal attachées qui s'effondrent sous le poids des abeilles, puis par l'enfumoir mal allumé qui s'éteint au moment critique bien entendu, sans oublier les essaims secondaires qui prennent la fuite, faute d'avoir reçu un cadre de couvain, et les gros essaims primaires, ceux-là qu'on ne nourrit pas assez estimant qu'ils peuvent se suffire à eux-mêmes, et ainsi de suite.

Si nous cédonc au découragement n'est-ce pas quelquefois parce que nous avons commis une erreur que nous n'admettons pas ou par ignorance tant nous avons tendance à nous croire des maîtres avant d'avoir été de modestes apprentis.

Tous nos échecs doivent nous apprendre quelque chose d'utile et quand nous avons pris la ferme résolution de remédier à nos erreurs, nous n'aurons plus aucun motif de nous décourager.

*Geneviève Konrad.*

## Variétés

---

### LA SAGESSE DE SALOMON

Il a été mis à la disposition de l'école professionnelle pour dames à Bâle, une reproduction d'un tapis confectionné dans son atelier par l'artiste bâloise Noémie Speiser.

Cette décoration murale est liée à une légende sur la vie du roi Salomon.

La reine Saba apprenant la grande sagesse de Salomon, dit : Je veux aller le trouver et voir si effectivement sa sagesse est si grande.

A Jérusalem, elle dit à Salomon : Tu es un grand sage. Si je te pose une question, peux-tu me donner la juste réponse ?

Salomon répondit : Le Seigneur donne la sagesse et de sa bouche nous recevons le discernement et le bon sens.

La reine Saba se fit apporter deux lys dont l'un était naturel et

l'autre artificiel mais si bien reproduit, jusqu'au parfum, qu'il était impossible de les différencier.

Lequel des deux dit-elle à Salomon est naturel ?

Salomon examina les deux fleurs qui ne présentaient aucune différence. Il se fit apporter une ruche en paille contenant un essaim et laissa voler les abeilles qui se posèrent sur le lys naturel.



*(Légende découverte en Europe pour la première fois au XVII<sup>e</sup> siècle.)*

### **Enigme des fleurs**

*A remarquer sur le cliché à droite en haut : la ruche d'où s'échappent les abeilles qui se posent sur le lys naturel tenu dans la main droite de la reine. A gauche, en haut : le roi Salomon.*

(Photo H. Wanzenried.)